



Circolo subacqueo pescasportivo

1959  
2009

"A. Ghisleri" 50°

## 44° TROFEO INTERNAZIONALE "UGO VOLLI" NUOTO PINNATO

*44<sup>th</sup> INTERNATIONAL TROPHY "UGO VOLLI"  
FINSWIM*

TRIESTE 27 SETTEMBRE 2009  
*TRIESTE September 27, 2009*

### **ORGANIZZAZIONE – ORGANISATION**

**Federazione Italiana Pesca Sportiva ed Attività Subacquee**  
Sezione Provinciale F.I.P.S.A.S. di TRIESTE  
34123 Piazz.le Legami1/D – tel. 040/382994 · fax 040/383419  
PRESIDENTE: Renato DEL CASTELLO  
Consigliere responsabile settore nuoto pinnato: Sig. Bruno PITTASSI

### **SOCIETA' ORGANIZZATRICE – ORGANIZING CLUB**

**Circolo "A. GHISLERI" – Trieste**  
34145 Trieste, Via Pisino, 10 – tel. e fax 040/382968  
[ghislerinuoto@ghisleri.org](mailto:ghislerinuoto@ghisleri.org)  
Presidente: Elvio BORTOLIN  
Vicepresidente: Edoardo BUSETTO  
[ebuzet@gmail.com](mailto:ebuzet@gmail.com)

**COMITATO ORGANIZZATORE – *ORGANIZING COMMITTEE***

Elvio BORTOLIN, Edoardo BUSETTO, Alessandro FIANI, Fabio MISS, Maria Cristina PAVESI,  
Francesco PRINCIVALLE

**DIRETTORE DI GARA E COORDINATORE - *DIRECTOR***

Elvio BORTOLIN

**SEGRETERIA - *SECRETARY***

Edoardo BUSETTO, Alessandro FIANI, Giulia FIANI, Maria Cristina PAVESI, Francesco PRINCIVALLE

**STAMPA - *PRESS***

Marina DRAGOGNA

**SERVIZIO VIDEO & FOTO – *VIDEO & PHOTO SERVICE***

Andrea TOSI e Photo & Sub Service di Mauro VENTIN

**GIUDICI DI GARA – *JUDGES OF THE COMPETITION***

Gruppo G.d.G. della Sezione Provinciale F.I.P.S.A.S. di Trieste, Gorizia e Pordenone

**CRONOMETRISTI – *CHRONO - SERVICE***

Designati dal F.I.Cr. di Trieste

**ELABORAZIONE DATI – *DATA ANALYSIS***

Francesco PRINCIVALLE

**ALLESTIMENTO CAMPO GARA E SERVIZIO D'ORDINE IN MARE  
*RESCUE SERVICE***

Sommozzatori Scuola Immersioni Circolo "A. Ghisleri", Nucleo Subacqueo Carabinieri  
e Vigili del Fuoco di Trieste

**ASSISTENZA MEDICA A TERRA – *LAND HEALT CARE***

Dott. Fabio VASSALLO

**ASSISTENZA MEDICA IN MARE – *SEA HEALT CARE***

Dott. Arvio ZORI

## **PROGRAMMA - PROGRAM**

### **SABATO 26 SETTEMBRE 2009** *Saturday, September 26, 2009*

La segreteria del Circolo "A. GHISLERI" sarà disponibile per informazioni dalle 14.00 alle 20.00 presso la sede del Circolo "A. GHISLERI" – Trieste  
34145 Trieste, Via Pisino, 10 – tel. e fax 040/382968  
*The Secretary of the Club will be available for information from 2:00 PM to 8:00 PM  
Tel. and fax: +39 040 382968*

### **DOMENICA 27 SETTEMBRE 2009** *Sunday, September 27, 2009*

- ore 08:00 Ritrovo concorrenti presso il porticciolo di Barcola per controllo documenti e consegna numeri gara.  
*Checkin in Barcola at the Secretary desk*
- ore 09:00 Trasferimento con bus navetta alla partenza a Grignano Mare  
*Departure of the shuttle to Grignano Mare*
- ore 10:00 Partenza concorrenti  
*Start competition*
- ore 11:30 Fine gara  
*End competition*
- ore 13:40 Pranzo per tutti i concorrenti presso la sede della Società Sirena al Terrapieno di Barcola.  
*Lunch for all the participants c/o Sirena Club*
- ore 15:00 Esposizione delle classifiche e premiazione.  
*Publication of results and prizes*

# 44° TROFEO “UGO VOLLI”

## REGOLAMENTO PARTICOLARE

**ORGANIZZAZIONE:** Il Circolo “A. GHISLERI” di Trieste, sotto gli auspici della CMAS e della FIPSAS, organizza la 44<sup>ma</sup> edizione della gara internazionale di nuoto pinnato fondo sulla distanza di 4500m, denominata TROFEO “UGO VOLLI”, aperta a tutti gli specialisti delle categorie juniores, seniores e master, 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> categoria.

**ISCRIZIONE:** Sono ammessi alla gara tutti gli atleti appartenenti a Società federate alla FIPSAS e i concorrenti stranieri appartenenti a Società aderenti alla CMAS, in regola con le norme e le circolari emesse dalla CMAS in rapporto alle gare di nuoto pinnato, ed in possesso della licenza CMAS. Tutte le Società che partecipano alla manifestazione devono essere regolarmente riconosciute dalla CMAS per l’anno 2009.

Le iscrizioni dovranno essere stilate sull’apposito modulo elettronico e pervenire alla Società organizzatrice “A. GHISLERI” di Trieste all’indirizzo di posta elettronica [ghislerinuoto@ghisleri.org](mailto:ghislerinuoto@ghisleri.org), entro il giorno **12 settembre 2009**.

La quota di iscrizione è di € 15,00 per persona e di € 15,00 per Società. Per necessità legate alla computerizzazione delle classifiche, iscrizioni ritardate **saranno comunque prese in considerazione** ma con versamento di € 30,00 per diritti di segreteria. La quota di iscrizione alla gara ed il contributo pranzo di allenatori ed accompagnatori sarà versata contestualmente all’operazione di controllo documenti e consegna numeri di gara.

Le squadre provenienti dall’estero, o che volessero pernottare la notte precedente la gara (atleti più singolo accompagnatore) potranno essere ospitate nella notte di sabato 26 settembre 2009 presso l’”Ostello Tergeste” A.I.G. – Viale Miramare 331 fino all’occupazione di tutti i posti letto disponibili.

La precedenza verrà data secondo l’ordine d’iscrizione.

**PERCORSO:** La gara si disputerà in mare tra il Porticciolo di Grignano e Barcola per un percorso di 4.500 mt. In caso di Bora si ricorrerà al tradizionale percorso alternativo di uguale lunghezza in direzione Santa Croce.

**I concorrenti devono essere a disposizione del Giudice Capo alle ore 08:00 del 27 settembre 2009 in località Barcola.**

**ATTREZZATURE:** sono ammesse tutte le attrezzature contemplate dal Regolamento Nazionale Gare FIPSAS per il nuoto pinnato.

**DURATA DELLA GARA:** La gara sarà chiusa tassativamente ad un’ora e mezza dalla partenza. Gli atleti che allo scadere del tempo limite si troveranno ancora in acqua saranno recuperati a cura del servizio di assistenza.

**CLASSIFICHE:** Per il Trofeo Volli la classifica individuale assoluta viene determinata dall’ordine di arrivo generale maschile e femminile.

Le classifiche di categorie verranno effettuate estrapolando i relativi atleti dalla classifica generale. Dalle classifiche assolute saranno presi in considerazione i tre migliori piazzamenti maschili ed i due migliori femminili delle categorie 2° - 3° - juniores, seniores di ogni Società.

La somma del punteggio della classifica per Società maschile e quella per Società femminile determinerà la Classifica Generale per Società.

Dalla classifica assoluta saranno presi in considerazione i tre migliori piazzamenti maschili e i due migliori femminili delle categorie master la somma dei piazzamenti determinerà la classifica generale per società master.

**PREMI:**

Società. Il 44° Trofeo “Ugo Volli” sarà assegnato alla Società prima classificata nella Classifica Generale per Società.

Verranno premiate le Società classificate fino al 3° posto.

Un Trofeo verrà assegnato alla prima Società maschile e alla prima Società femminile.

Verranno premiate le Società maschili e femminili classificate fino al 3° posto.

Un trofeo sarà assegnato alla Società prima classificata nella classifica generale per Società master.

Verranno premiate le Società master classificate fino al 3° posto.

Individuale. 1° classificato assoluto maschile e femminile medaglia.

2° 3° classificati assoluti maschile e femminile medaglie.

1° 2° 3° classificati, 3° categoria, juniores, seniores, master maschile e femminile coppe.

1° Triestino classificato

A tutti i partecipanti sarà consegnato un ricordo della manifestazione.

**RECLAMI:** Saranno accettati reclami scritti entro 30 (trenta) minuti dalla proclamazione delle classifiche ufficiali, accompagnate dalla tassa di € 25,00 non restituibili in caso di mancata accettazione del reclamo. Le decisioni del Direttore, dei Giudici, degli Ispettori di percorso, dei Commissari, sono insindacabili.

**RESPONSABILITA':** Il circolo “A. GHISLERI” di Trieste, i suoi Rappresentanti, gli Organizzatori, il Direttore di Gara, gli Ufficiali di gara, i Giudici, i Cronometristi, gli Ispettori, i Commissari, etc. sono esonerati dal ogni e qualsiasi responsabilità per danni od incidenti di qualsiasi genere che, per effetto della gara, possano derivare a persone o cose dagli aventi attinenza alla gara stessa o di terzi.

**NORME:** Per quanto non contemplato nel presente Regolamento Particolare, valgono le norme contenute nel Regolamento Nazionale FIPSAS

**PRANZO:** Al termine della manifestazione sarà organizzato il pranzo per gli atleti partecipanti. Ad allenatori ed accompagnatori sarà richiesto un contributo pranzo di € 5,00 da versarsi alla registrazione.

# 44<sup>rd</sup> TROPHY “UGO VOLLI”

## PARTICULAR REGULATION

**ORGANIZATION:** The “A. GHISLERI” Club Trieste, under the aegis of the CMAS and the Italian Federation of Sporting Fishing FIPSAS, organizes the 44<sup>th</sup> International Long Distance Fin-Swimming Competition of 4500 m. This competition is called TROFEO “UGO VOLLI” and is open to junior, senior and master finswimmers and 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> category.

**REGISTRATIONS:** Registrations will be accepted for members of Clubs associated with the FIPSAS and for foreign members of Clubs associated with the CMAS, according to the CMAS rules and circulars regarding finswimming competition and with the valid licence issued by the CMAS. All registrations have to be made on the special electronic form and sent to the organizing Club “A. GHISLERI” at the address [ghislerinuoto@ghisleri.org](mailto:ghislerinuoto@ghisleri.org) within September 12, 2009.

The registration-fee is €15,00 (fifteen/00.-) for each participant and € 15,00 (fifteen/00.-) for each Club. Last minute registration-fees will be accepted with an extra charge of € 30,00. The registration-fees and the lunch contribution for trainers and visitors have to be paid at the registration desk.

Foreign teams (athletes and a single team-manager) will be accommodated for the night of Saturday, September 26, 2009, in the “Ostello Tergeste A.I.G.”, Viale Miramare 331 until the “Ostello Tergeste” will be completed. Priority will depend on the registration date.

**COURSE of the COMPETITION:** The competition will be held over the distance of 4500m in the open sea from Grignano Mare to Barcola. In case of strong Bora wind the traditional alternative course in direction of Santa Croce will be decided. **All participants have to be at the Judge’s disposal at 08:00 a.m. of 27 September 2009 at the meeting point in Barcola .**

**EQUIPMENT:** It will be applied what in the FIPSAS National Rules for Finswimming Competition.

**DURATION OF THE COMPETITION:** The competition will be declared concluded one hour and a half after the start and the athletes still swimming will be stopped and recovered by the rescue service.

**RESULTS:** The final individual results will be determined by the time of the general arrival of women and men.

The results of category will be obtained by taking out the athletes in order of their general placement.

The absolute results will be determined by taking into consideration the three best placements for men and two best placements for women of 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> category, junior and senior of each club.

The sum of the scores obtained by the placements of the men’s and women’s Club will determine the general placement of each Club.

The absolute results will be determined by taking into consideration the three best placements for men and the two placements for women of the master category.

The sum of the placements will determine the general placement of club master.

**PRIZES:**

**Clubs:** The 44<sup>th</sup> TROFEO “UGO VOLLI” will be assigned to that Club which will obtain the first placement in the general placement for Clubs of 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> category, junior and senior up to the third place. One cup will be assigned to the first place of the men’s Club and one to women’s Club. Prizes will be given to all man’s and women’s Club up to the third placement.

One cup will be assigned to the club which obtained the first placement in the general placement for clubs master. Prizes will be given to all club up to the fifth placement.

**Single:**

a) the best absolute placement men and women: medal.

b) 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> absolute placement men and women: medals.

c) 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> absolute placement 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> category, juniors, seniors master men and women will receive cups.

1<sup>st</sup> Triestino classified

All participants will receive commemoration medals and all Clubs will receive commemoration plates.

**COMPLAINTS:** Complaints will be accepted within thirty (30) minutes after the publication of the final results. They must be presented by paying a fee of € 25,00 which will not be refunded in case of non acceptance of the complaint.

The decision of the competition director, judges, course inspectors and commissioners is irrevocable.

**LIABILITY:** The “A. GHISLERI” club Trieste, its representatives, the Organizers, the Director, Officials, Judges, Timers, Inspectors, etc. are non liable in any way for damages or accidents of any kind which, as a consequence of the competition, may be caused to person or things in connection with competition itself or by third parties.

**RULES:** For rules regarding those points non specifically contemplated in these particular regulations will be applied what in the FIPSAS Finswimming National Rules.

**LUNCH:** Lunch will be organized to all participants. Trainers, Managers Visitors etc. will be requested a lunch contribution of € 5,00 to be paid together the registration-fees.